

15^{ème} CONFERENCE INTERPARLEMENTAIRE EUROPEENNE DE L'ESPACE

Workshop à Transinne - 25 mars 2013

Allocution de M. Philippe COURARD, Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique

Madame la Présidente du Groupe Espace du Sénat et de la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace (Dominique Tilmans),

Mesdames et Messieurs les Membres des Assemblées parlementaires; Mesdames et Messieurs les Représentants des Parlements nationaux,

Monsieur le Gouverneur,

Dames en Heren,

Ladies and Gentlemen,

Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de vous souhaiter à mon tour la bienvenue au nom des autorités belges qui traitent de la politique spatiale.

Et cela m'est d'autant plus agréable que nous sommes ce matin dans cette région du Luxembourg belge qui me tient particulièrement à cœur.

Soyez donc accueillis ici avec toutes les marques de l'hospitalité ardennaise !

*

De Ruimte in België is een politieke keuze / en een keuze die we reeds vijftig jaar ononderbroken op ons nemen.

Het België van de Ruimte is in de eerste plaats één van de stichters van de ESA, die met een niet aflatende ambitie / en budgetten die regelmatig stijgen, tot de vijfde grootste bijdrager van het Agentschap behoort. Zo zijn de financiële middelen die België besteed aan de ESA-programma's ongeveer 6% van de totale bijdragen van de lidstaten. Of meer dan twee keer zijn gewicht in nationale rijkdom van de Europese lidstaten / die deelnemen aan de ruimtevaart. Samen met Frankrijk en het Groothertogdom Luxemburg, is België kampioen / als het gaat om investeringen in de ruimte per inwoner.

Breder nog, dankzij de investeringen van de overheid van ons land / op vlak van de ruimtevaart / staat België op de zevende plaats / op de wereldranglijst / rekeninghoudend met het Bruto Binnenlands Product. Het jaarlijkse budget van de Belgische federale overheid / voor ruimtevaart bedraagt ongeveer / twee honderd en vijf miljoen euro.

La Belgique de l'Espace, c'est aussi et surtout un tissu scientifique et industriel très performant et qui a fait ses preuves, avec environ septante équipes de recherche dans les universités et les centres de recherche et une centaine d'entreprises de tailles différentes et aux compétences diverses. C'est ainsi plus de 2.000 emplois directs, la plupart de haut niveau, qui sont mobilisés en Belgique pour les programmes et projets spatiaux avec un chiffre d'affaires de l'ordre de 350 Millions € par an.

La Belgique de l'Espace, c'est enfin un partenaire fiable de l'Europe de l'Espace. Nous sommes en effet, convaincus de la nécessité de faire progresser encore davantage la construction européenne dans le domaine spatial, en s'appuyant, d'une part, sur l'expertise et les compétences de l'Agence spatiale européenne et, d'autre part, sur la dimension politique qu'apporte l'Union européenne.

Certes, je vous concède qu'il y a encore un peu d'ouvrage sur cette question, mais je suis certain que toutes les cartes sont sur la table pour renforcer au plan mondial la position de l'Europe, de ses Etats membres et de leur potentiel scientifique et industriel.

Vous le savez, les Etats membres de l'Agence spatiale européenne se sont réunis au niveau ministériel fin novembre 2012 à Naples pour fixer le cap des ambitions spatiales pour les années qui viennent et les jalons des priorités programmatiques immédiates. Malgré un contexte budgétaire général difficile, notre pays a fait le choix de renforcer son haut niveau d'investissement dans le secteur spatial. Pour me limiter aux seuls **nouveaux** programmes spatiaux décidés à Naples, ce sont quelque 540 millions d'euros qui ont été mobilisés par le gouvernement fédéral pour la période quinquennale 2013-2017.

*

Onder deze programma's, zou ik het initiatief "Small Missions Initiatives" willen aanhalen – gelanceerd onder het initiatief van mijn voorganger Paul Magnette – en nogmaals de nadruk leggen op het belang / dat ons land hecht / aan de bepaling / en de uitvoering ervan binnen de ESA.

Deze kleine missies moeten, het enerzijds mogelijk maken / om tegen een lage kost kennis te maken / met een reeks van specifiek maatschappelijke noden en, anderzijds, om aan de kleine Europese bijdragers in de ruimtevaart / de mogelijkheid te geven / om kalmer dan het vandaag het geval is / direct hun eigen industriële en wetenschappelijke mogelijkheden te mobiliseren.

Het is daarom, mevrouw de Voorzitster, dat ik verheugd ben / om vandaag binnen het domein dat u gekozen hebt / namelijk de "kleine, micro-en nano-satellieten en cubesats ' te eren.

Dans le domaine des petites infrastructures, la Belgique n'est pas restée absente. A côté de la participation à de grands satellites, qu'ils soient d'observation de la terre, de météorologie ou de télécommunication et de navigation, la Politique scientifique fédérale a soutenu l'émergence d'une capacité belge de développement de petits satellites. Ainsi sont nés les satellites PROBA dans la gamme des 100 kg.

Deux missions ont été réalisées et une troisième est proche du lancement:

- Proba 1 en observation de la terre, lancé en 2001 est toujours opérationnel à ce jour;
- Proba 2 pour l'observation du soleil, lancé en 2008 est aussi opérationnel;
- Proba V pour l'observation de la végétation à l'échelle mondiale, dont le lancement est prévu le mois prochain.

Les avancées technologiques permettent de miniaturiser de plus en plus les instruments qui seront emportés sur des satellites encore plus petits. Dans ce contexte, la politique scientifique fédérale soutient plusieurs missions basées sur l'utilisation de Cubesat (1Kg, 1 dm³) avec un accent particulier porté sur la collaboration étroite avec des universités. Je mentionnerai ici le Cubesat OUFTI 1 développé à l'ULG et prêt pour un lancement en été.

*

Mesdames, Messieurs,

Vos travaux de ce matin s'inscrivent dans un enjeu crucial: le soutien à l'éducation et à la formation dans le secteur spatial.

Sans davantage d'étudiants qui choisissent la filière spatiale dans les pays européens, nous allons droit dans le mur!

Geen enkele ruimtemissie zou het licht zien zonder wetenschappers om ze te definiëren / of zonder ingenieurs / om ze te ontwerpen. Zonder astrofysici die er theoretische modellen van maken / zou het universum voor altijd een mysterie zijn. Zonder aandrijvingsspecialisten zouden ruimtetuigen aan de grond gekluisterd blijven. Om onze vaardigheden op het vlak van ruimtevaart te bewaren is het dus van het grootste belang / om er over te waken dat een kwalitatief onderwijssysteem genoeg ingenieurs en wetenschappers vormt / om onze kennis te vergroten / en nieuwe technologieën te ontwikkelen, en op die manier bij te dragen aan onze economische groei.

Un risque réel existe bel et bien pour l'Europe spatiale à l'horizon 2020. Ce risque, c'est celui d'une Europe qui, tout en ayant élaboré d'ici là un nouveau cadre institutionnel pour développer sa politique spatiale, une Europe qui en ayant accepté de consacrer à ce secteur stratégique les moyens dont il a besoin pour croître, serait néanmoins confrontée à une grave pénurie de main-d'œuvre spécialisée. Ni ingénieurs, ni scientifiques, ni techniciens en nombre suffisant pour maintenir et développer notre outil spatial : voilà bien quel serait le danger qui menacerait l'Europe si nous ne faisons rien pour changer cet état de fait.

C'est donc un euphémisme que de dire que le thème transversal choisi par la Présidence belge de la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace est pleinement justifié. Car, au moment où l'Europe s'inquiète d'une pénurie de scientifiques, il est sans aucun doute opportun de rappeler ici un chiffre qui peut donner le vertige : ce chiffre, c'est celui des quelque 300.000 ingénieurs qui sortent chaque année diplômés des universités indiennes ! Ne nous laissons cependant pas impressionner ! Au contraire, informons, formons, conscientisons, ESA, Union Européenne, Etats membres, industries, associations, chacun, chacune avec sa valeur ajoutée et ses propres outils.

C'est dans cette perspective que le gouvernement belge a décidé de se doter d'un outil essentiel pour préparer les jeunes diplômés aux métiers de l'aérospatiale : le « National Trainee program » .

Ce programme, que la Politique scientifique fédérale mettra prochainement en œuvre, offrira aux jeunes diplômés belges l'opportunité d'effectuer un stage pratique au sein d'un établissement ESA. Ces stages aborderont diverses disciplines scientifiques liées aux applications spatiales telles que l'observation de la Terre, les télécommunications, la navigation,...

*

Ik zou willen afsluiten / door uw aandacht te trekken / op een belangrijke evolutie / met betrekking tot hoe de ruimte-programma's nu worden uitgevoerd / in Europa in een mondiale omgeving / met een steeds grotere competitiedrang.

Meer dan ooit zijn de kwaliteit van het industriële aanbod en de kostprijs ervan de belangrijkste criteria / voor de toekomstige Europese ruimtevaartprojecten. Die criteria zullen de vooraf vastgelegde geografische returneisen tussen staten / en a fortiori tussen regio's op de achtergrond schuiven / of op zijn minst afzwakken.

Aux plans européen et belge, le cadre politique, juridique, administratif et financier est en place pour inscrire le spatial dans un objectif de croissance et de compétitivité.

Il ne nous reste plus qu'à faire en sorte que l'ensemble des acteurs travaillent la main dans la main, dans la cohérence et la complémentarité, pour atteindre cet objectif.

Vous pouvez assurément compter sur la Belgique pour y contribuer !

Je vous remercie pour votre bonne attention.
